

odbor azylové a migrační politiky
Nad Štolou 3
Praha 7
170 34

Č. j. MV-4544-2/OAM-2026

Praha 21. ledna 2026



Sdělení o odložení žádosti o poskytnutí informace podle § 14 odst. 5 písm. c) zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů

Dne 6. ledna 2026 byla Ministerstvu vnitra doručena Vaše žádost o poskytnutí informací podle zákona o svobodném přístupu k informacím. Předmětem Vaší žádosti byl dotaz týkající se přípustnosti dokumentů předkládaných OAMP, které byly vytvořeny v elektronické podobě prostřednictvím online portálů a neobsahují elektronický podpis ani elektronické razítko.

[...] Dle poučení, které je standardně obsaženo ve výzvách OAMP k odstranění vad žádosti, je možné listiny předkládané v řízeních OAMP:

1. zaslat poštou
2. doručit osobně
3. zaslat do datové schránky Ministerstva vnitra
4. zaslat elektronicky se zaručeným elektronickým podpisem na adresu elektronické podatelny Ministerstva vnitra

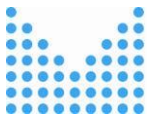
příčemž v případě doručování listin elektronickou cestou:

- dokument připojovaný ke zprávě musí být buď elektronickým originálem nebo (je-li konvertován do elektronické podoby) musí obsahovat doložku o autorizované konverzi.

Zároveň platí, že veškeré doklady a písemnosti vyhotovené v jiném než českém a slovenském jazyce je třeba předložit v jejich originálním cizojazyčném znění s úředně ověřeným překladem do českého jazyka.

Dle zákona č. 354/2019 Sb. o soudních tlumočnících a soudních překladatelích v platném znění a vyhlášky č. 506/2020 Sb. o výkonu tlumočnické a překladatelské činnosti v platném znění lze přitom úřední překlad vyhotovit v písemné i elektronické podobě, přičemž přeložená písemnost se spojí s překladem (a pokud tuto písemnost připojit nelze, připojí se její opis; pokud přeloženou písemnost připojit nelze a požaduje to zadavatel, připojí se její ověřený opis). Provádí-li se překladatelský úkon v listinné podobě, musí být každé jeho vyhotovení vlastnoručně podepsané a musí být připojen otisk překladatelské pečeti. Provádí-li se překladatelský úkon v elektronické podobě (dále jen „e-úkon“), musí být každé jeho vyhotovení podepsáno kvalifikovaným elektronickým podpisem, musí být připojen certifikát pro elektronický podpis, na kterém je kvalifikovaný elektronický podpis založen a který obsahuje jméno a příjmení překladatele a označení „soudní překladatel“, „soudní tlumočnick“ nebo „soudní překladatel a soudní tlumočnick“, a musí být opatřen kvalifikovaným elektronickým časovým razítkem, přičemž certifikát, na kterém je založeno elektronické časové razítko, musí mít platnost nejméně 3 roky ode dne provedení překladatelského úkonu.

V praxi se setkávám s případy, kdy cizinci pro potřeby řízení vedených OAMP disponují výhradně elektronickými doklady staženými z úředních portálů, které jsou generovány online ve formátu PDF jako jediný originál, avšak neobsahují žádný elektronický podpis nebo elektronické razítko (v lepším případě



obsahují alespoň QR kód), popřípadě nejrůznějšími potvrzeními obdrženy pouze v elektronické podobě prostřednictvím e-mailu (nákup/rezervace letenek apod.) [...]

V souvislosti s dokumenty výše uvedeného typu, které cizinci zamýšleli doručit OAMP do datové schránky nebo na adresu elektronické podatelny v elektronické podobě zcela v souladu s pokyny obsaženými ve výzvách OAMP k odstranění vad žádosti, jsem dne 06.10.2025 v 10:51 hod. vznesla telefonický dotaz na infolince OAMP (Klientské centrum pro poskytování informací cizincům, tel. číslo +420 974 801 801), ohledně jejich přípustnosti z důvodu absence podpisu/razítka na těchto dokumentech. Na můj dotaz mi bylo sděleno, že operátoři infolinky nemají k tomuto přesné a jasné informace a že dotaz bude lepší vznést písemně. Klientovi-cizinci tak v důsledku nezbyla jiná možnost, než si dokument původně vygenerovaný online v elektronické podobě z úředního portálu cizího státu bez dalšího vytisknout a nechat spojit s úředním překladem, tj. z důvodu nemožnosti provést jeho autorizovanou konverzi do listinné podoby v souladu s příslušnými právními předpisy tak de facto vytvořit prostou kopii dokumentu, jehož právní síla je výrazně slabší než originál dokumentu vygenerovaný z úředního portálu v elektronické podobě online).

S ohledem na výše uvedené vás proto žádám o informace, respektive o potvrzení, že dokládá-li cizinec v řízeních vedených OAMP dokumenty a doklady, které:

- vznikly primárně v elektronické podobě vygenerováním online z nejrůznějších úředních portálů ve formátu PDF, nebo
- tvoří součást e-mailové komunikace, a zároveň
- neobsahují žádný elektronický podpis nebo elektronické razítko (popřípadě obsahují pouze příslušný QR kód),

Ize tyto dokumenty a doklady pro potřeby vyhotovení jejich úředního překladu do jazyka českého v podobě e-úkonu použít ve formě, v jaké se nacházejí (tj. vygenerované online z portálu ve formátu PDF anebo obsažené v e-mailové komunikaci, v obou případech bez podpisu nebo úředního razítka, popřípadě jen s QR kódem – viz ukázky výše).

V opačném případě žádám o zaslání písemného stanoviska, které by podrobně a s odkazem na konkrétní ustanovení právních předpisů vysvětlilo, proč uvedené typy elektronických originálů dokumentů nejsou ze strany OAMP považovány pro potřeby e-úkonu za přijatelné a namísto nich OAMP postačí jejich doložení v tištěné formě v podobě prosté kopie o výrazně nižší právní síle než elektronický originál vygenerovaný online z úředního portálu ve formátu PDF. [...]

Po posouzení žádosti konstatuje Ministerstvo vnitra následující:

Dle ustanovení § 2 odst. 1 zákona o svobodném přístupu k informacím jsou povinné subjekty povinny poskytovat informace vztahující se k jejich působnosti.

Váš dotaz nespadá do působnosti Ministerstva vnitra České republiky, nýbrž do působnosti Ministerstva spravedlnosti České republiky coby orgánu veřejné moci, který upravuje pravidla činnosti soudních tlumočnicků a překladatelů. Obecně platí, že je-li Ministerstvo vnitra, odbor azylové a migrační politiky, schopno ověřit platnost dokumentu a platnost v něm uvedených údajů, lze akceptovat i prostou kopii (prostý výtisk elektronického originálu).

Mgr. et Mgr. Pavla Novotná
ředitelka odboru